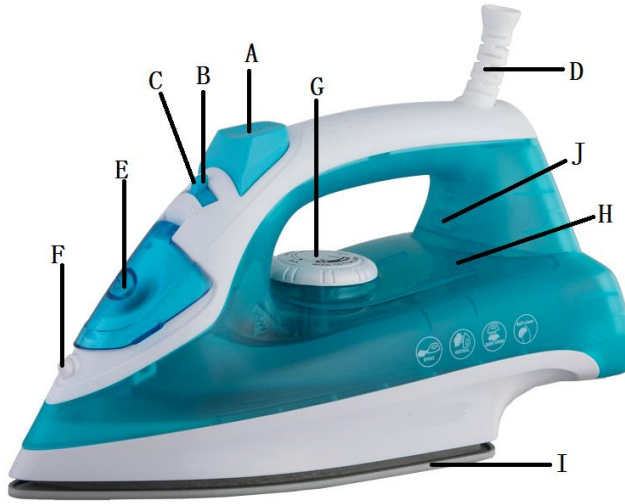
Saturn®

ST-CC6120

GB	**STEAM IRON**
UA	**ПАРОВА ПРАСКА**
CZ	**NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA**
SK	**NAPAROVACIA ŽEHLIČKA**
PL	**ŻELAZKO PAROWE**
DE	**DAMPFBÜGELEISEN**
HU	**GŐZÖLŐS VASALÓ**
RO	**FIER DE CĂLCAT CU ABUR**
BG	**ПАРНА ЮТИЯ**
SL	**PARNI LIKALNIK**
HR	**PEGLA NA PARU**
RU	**ПАРОВОЙ УТЮГ**

Saturn



GB
A: Spraying button
B: Steam regulating knob
C: Self-clean button
D: Swivel cord
E: Cover of water filler
F: Spraying mouth
G: Temperature adjusting knob
H: Water tank
I: Soleplate
J: Indicate light

UA
A: Кнопка розпилення
B: Ручка регулювання пари
C: Кнопка самоочищення
D: Шнур живлення
E: Кришка заливного отвору
F: Розпилювач
G: Ручка регулювання температури
H: Резервуар для води
I: Прасувальна пластина
J: Індикатор

CZ
A: Tlačítko pro rozprašování vody
B: Tlačítko nastavení páry
C: Tlačítko nastavení samočištění
D: Napájecí kabel
E: Víko plnicího otvoru nádržky na vodu
F: Tryska kropení vodou
G: Volič nastavení teploty
H: Nádržka na vodu
I: Žehlící plocha
J: Světelná indikace provozu

SK
A: Tlačidlo kropenia vodou
B: Tlačítko nastavení páry
C: Tlačítko nastavení samočištění
D: Napájací kábel
E: Veko plniaceho otvoru
F: Tryska kropenia vodou
G: Volič nastavenia teploty
H: Zásobník vody
I: Žehliaca plocha
J: Svetelná kontrolka

PL
A.: Przycisk sprayu
B: Pokrętło regulacji pary
C: Przycisk samooczyszczania
D: Przewód zasilający
E: Korek wlewu
F: Atomizer
G: Pokrętło regulacji temperatury
H: Zbiornik na wodę
I: Płyta do prasowania
J: Wskaźnik

DE
A: Sprühtaste
B: Dampfeinstellknopf
C: Selbstreinigungstaste
D: Netzkabel
E: Einfülldeckel
F: Zerstäuber
G: Temperaturregler
H: Wassertank
I: Bügelbrett
J: Indikator

HU
A: Permetező gomb
B: Gőz beállító gomb
C: Öntisztító gomb
D: Tápkábel
E: Betöltő sapka
F: Porlasztó
G: Hőmérséklet-szabályozó gomb
H: Víztartály
I: Vasalótányér
J: Indikátor

RO
A: Buton de pulverizare
B: Buton de reglare a aburului
C: Buton de autocuratare
D: Cablu de alimentare
E: Capac de umplere
F: Atomizor
G: Buton de control al temperaturii
H: Rezervor de apă
I: Placă de călcat
J: Indicator

BG
A: Бутон за пръскане
B: Копче за регулиране на парата
C: Бутон за самопочистване
D: Захранващ кабел
E: Капачка за пълнене
F: Пулверизатор
G: Копче за контрол на температурата
H: Резервоар за вода
I: Плоча за гладене
J: Индикатор

SL
A: Gumb za pršenje
B: Gumb za nastavitev pare
C: Samočistilni gumb
D: Napajalni kabel
E: Pokrov polnilne odprtine
F: Razpršilec
G: Gumb za nadzor temperature
H: rezervoar za vodo
I: Likalna plošča
J: Indikator

HR
A: Tipka za prskanje
B: Gumb za podešavanje pare
C: Gumb za samočišćenje
D: Kabel za napajanje
E: Čep za punjenje
F: Raspršivač
G: Gumb za kontrolu temperature
H: Spremnik za vodu
I: Ploča za peglanje
J: Indikator

RU
A: Кнопка распыления
B: Ручка регулировки пара
C: Кнопка самоочистки
D: Шнур питания
E: Крышка заливного отверстия
F: Распылитель
G: Ручка регулировки температуры
H: Резервуар для воды
I: Гладильная пластина
J: Индикатор

GB

STEAM IRON

Dear buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.
Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.
If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged 3 years and under 8 years should not connect, adjust and clean the appliance or perform maintenance.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years old.
- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.
- Before connecting the power , please check if the local supply voltage can match the product. If product is with earth line plug, please insert the plug into the outlet with earth equipment.
- Do not use the product exceed the specified range.
- When the product is on power, the user can be not left.
- When the product is powered on or cooling, the product and the power cord should be placed on the table that children under 8 years can't reach.
- When use the product near the children, please take care of children.
- This product need to use on stable surface.
- Do not put the vinegar or other anti-scale cleaner into water tank.
- Do not use chemical additives, flavors or detergents.

• Fill only clean water in water tank.
• When adding water or pull out the water, please Unplug the power cord from the outlet.
• After using, please Unplug the power cord from the outlet.
• If product has fallen down, broken or leakage, please do not use it.
• Do not insert product into water or other liquid.
• Do not touch product when hand is wet.
• Do not expose this product to rain or direct sunlight.
• As steam is hot, do not put steam directly at people.
• Do not put the power cord on table or touching any surface with heat.
• When the product is broken, do not use it. Take it for repair which is assigned, do not replace by yourself, misassemble will lead to leakage.
• To avoid a circuit overload, do not use big power appliance together with this product.
• When you using product, please take care of steam do not harm the people.
• When cleaning the unit, you should cut off the power.
• This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed-and-breakfast type environments.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.
Before putting into operation shelf life is unlimited.

How to fill with water
Make sure the iron is turned off and the power cord is unplugged from the electrical outlet.
1. Set the steam knob to closed position before filling the iron with water.
2. Open the 'Water Fill' Opening and fill the tank up to the 'MAX' line on the tank.
3. The water level can be observed through the transparent part of the tank, when iron placed vertically. In case water level becomes low, refill the tank.
4. Pour out the remaining water after use.
Note: Most tap water can be used in this iron. Do not use additives in the steam iron, they can stain fabrics or damage the iron. Do not fill with water more than the 'MAX' level.

How to use as dry iron
1. Position the iron vertically.
2. Plug the iron to the mains.
3. Set steam regulating knob to MIN position.
4. Preheat the iron until the indicator light goes out.

How to use the spray
Before using the spray, check the fabric label for ironing instructions, because some fabrics may be spotted or stained with moisture.
The spray is particularly helpful for removing stubborn wrinkles. The spray may be used with steam or dry ironing.

How to use as steam iron
1. Fill the iron as described in 'How to fill with water'.
2. Position the iron vertically and turn the temperature control dial to the steam position.
3. Plug the cord into the electrical outlet.
4. Set the temperature control dial to the steam position. Steam ironing is only possible at higher temperature settings indicated with 'MAX' mark; otherwise the water will leak from the soleplate.
5. Preheat the iron until the indicator light goes out. The light will turn off when the iron reaches the correct temperature.
6. Turn the temperature regulating knob to the required setting for different types of fabric.

After each use
1. Turn the iron off and unplug.
2. Empty the iron after using. Do not store the iron with water in it.
3. Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the heel rest to protect the soleplate from scratches, corrosion or stains.
4. After letting iron cool down completely, store the iron vertically in a safe place.

Outside surface of the iron
After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.
NEVER USE ANY HARSH CLEANERS.

Soleplate
Starch and other residue may be easily removed from the soleplate with a damp cloth.
To avoid scratching the finishing, never use a metallic pad to clean the soleplate, and never place the iron on a rough surface. If synthetics are ironed at too high temperature not only is the fabric usually ruined, but the iron soleplate is often covered with the melted remains of the synthetic fabric. The best way to remove synthetic residue from the soleplate is to heat the iron and to iron over an old cotton rag.
CAUTION: Never use cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron.

Self-Cleaning
IMPORTANT: Your iron will give the best ironing results and last longer if you apply the Self-Cleaning function once a month, or more depending upon the usage.

1. Fill the water tank up to half with water.
2. Position the iron on its heel.
3. Set the temperature control dial to 'MAX'.
4. Plug the iron to the electrical outlet.
5. Allow the iron to heat up until the indicator light goes out.
6. Unplug the iron from the electrical outlet.
7. Keep the iron horizontally over the sink.
8. Press down the 'Self-Clean' button all the time. Boiling water and steam will now emit from the holes in the soleplate.
9. Move the iron forwards and backwards while this happens; go on letting steam and water escape until the water tank is empty.
10. Release the 'Self-Clean' button.
11. Plug in the iron.
12. Set the temperature dial to the 'MAX' position, let the iron heat up again, the remaining water inside the steam chamber will now evaporate through the soleplate.

STORAGE CONDITIONS
The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	2200 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50/60 Hz
Maximum current:	10 A
Net weight:	0.9 kg
Gross weight:	1.1 kg

SET

STEAM IRON	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

ПАРОВА ПРАСКА

Шановний покупцю!
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.
Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

• Повністю прочитайте інструкцію.

• Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

• Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

• Діти не повинні грати з приладом.

• Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.

• Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

• Перед підключенням живлення перевірте, чи напруга локальної мережі відповідає параметрам приладу. Якщо виріб оснащений вилкою для заземлення, вставте вилку в заземлену розетку.

• Не використовуйте прилад не за призначенням.

• Коли пристрій увімкнений, його не можна залишати без нагляду.

• Коли прилад увімкнений або охолоджується, шнур живлення слід розміщувати на столі, недоступному для дітей віком до 8 років.
• При використанні пристрою поруч із дітьми необхідний ретельний нагляд.
• Цей пристрій необхідно використовувати на стійкій поверхні.
• Не заливайте оцет або інший засіб проти накипу в резервуар для води.
• Не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори та миючі засоби.
• Заливайте в резервуар тільки чисту воду.
• Під час додавання або зливу води від'єднайте шнур живлення від розетки.
• Після використання приладу вимкніть шнур живлення з розетки.
• Якщо пристрій упав, зламався або протікає, не використовуйте його.
• Не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.
• Не торкайтеся приладу мокрими руками.
• Не піддавайте прилад впливу дощу або прямого сонячного проміння.
• Оскільки пара гаряча, не спрямовуйте її безпосередньо на людей.
• Не кладіть шнур живлення на гарячі поверхні.
• Якщо пристрій зламано, не використовуйте його. Віднесіть його до сервісного центру, не ремонтуйте самостійно, бо неправильне складання може призвести до удару електрострумом.
• Щоб уникнути перевантаження ланцюга, не використовуйте прилади великої потужності разом із цим виробом.
• При використанні приладу будьте обережні, щоб пара не завдала шкоди людям.
• Під час чищення пристрою слід вимкнути пристрій від джерела живлення.
• Прилад призначений лише для використання в побутових та аналогічних приміщеннях, зокрема:
- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах і інших виробничих приміщеннях;
- на сільськогосподарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
- в приватних пансіонах.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.
До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

Наповнення водою
Переконайтеся, що праска вимкнена, а шнур живлення від'єднано від розетки.
1. Встановіть регулятор подачі пари в закрите положення, перш ніж наповнювати праску водою.
2. Відкрийте отвір для заливання води та наповніть резервуар до позначки «MAX».
3. Рівень води можна бачити через прозору частину резервуара, якщо праска розташована вертикально. Якщо рівень води буде низьким, поповніть резервуар.
4. Після використання вилийте залишки води.
Примітка: У цій прасці можна використовувати більшу частину водопровідної води. Не використовуйте добавки в паровій прасці, вони можуть забруднити тканину або пошкодити праску. Не заливайте воду вище за позначку «MAX».

Сухе прасування
1. Розташуйте праску вертикально.
2. Підключіть праску до електромережі.
3. Встановіть ручку регулювання пари в положення MIN.
4. Розігрійте праску, доки індикатор не згасне.

Як використовувати спрей
Перед використанням спрею перевірте етикетку тканини на наявність інструкцій з прасування, оскільки на деяких тканинах можуть залишитися плями від вологи.
Спрей особливо зручний для видалення стійких складок. Спрей можна використовувати при прасуванні з парою або при сухому прасуванні.

Парове прасування
1. Наповніть праску водою, як описано в розділі вище.
2. Розташуйте праску вертикально та поверніть регулятор температури на позначку пари.
3. Вставте шнур у розетку.
4. Прасування з парою можливе лише при більш високих налаштуваннях температури на позначці «MAX»; інакше вода витікає з пластини.
5. Розігрійте праску, доки індикатор не згасне. Індикатор згасне, коли праска досягне потрібної температури.
6. Поверніть регулятор температури в положення, необхідне для різних типів тканини.

Після кожного використання
1. Вимкніть праску та від'єднайте її від розетки.
2. Спорожніть праску після використання. Не зберігайте праску з водою.
3. Перш ніж прибрати праску на зберігання, зачекайте, поки вона охолоне, і завжди встановлюйте її на основу, щоб захистити пластину від подряпин, корозії та плям.
4. Давши прасці повністю охолонути, помістіть її у безпечне місце вертикально.

Зовнішня поверхня праски
Після відключення та охолодження праски просто протріть прилад вологою тканиною і за потреби використовуйте м'який миючий засіб.
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЖОРСТКИХ ЧИСТЯЧИХ ЗАСОБІВ.

Прасувальна пластина
Крохмаль та інші залишки можна легко видалити з пластини вологою ганчіркою.
Щоб не подряпати поверхню, не використовуйте металеву мочалку для чищення пластини і не ставте праску на грубу поверхню. При прасуванні синтетики за дуже високої температури псується не тільки тканина, а й пластина праски часто покривається розплавленими залишками синтетичної тканини. Найкращий спосіб видалити залишки синтетики - нагріти праску і пропрасувати по старій бавовняній ганчірці.
УВАГА: Не використовуйте чистячі засоби для праски, оскільки вони можуть пошкодити робочі частини праски.

Самоочищення
ВАЖЛИВО: Праска забезпечить найкращі результати прасування і прослужить довше, якщо ви використовуватимете функцію самоочищення один раз на місяць або частіше, залежно від використання.
1. Заповніть резервуар водою до половини.
2. Поставте праску вертикально.
3. Встановіть ручку регулювання температури у положення «MAX».
4. Підключіть праску до розетки.
5. Дайте прасці нагрітися, доки індикатор не згасне.
6. Вимкніть праску з розетки.
7. Тримайте праску горизонтально над раковиною.

8. Натискайте кнопку «Самоочищення». Окріп і пара виходитимуть з отворів у пластині.
9. При цьому переміщуйте праску вперед та назад; Продовжуйте випускати пару та воду, доки резервуар не спорожніє.
10. Відпустіть кнопку «Самоочищення».
11. Підключіть праску до розетки.
12. Встановіть регулятор температури в положення «MAX», дайте прасці знову нагрітися, вода, що залишилася всередині парової камери, випарується через отвори в пластині.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	2200 Вт
Номінальна напруга:	220-240 В~
Номінальна частота:	50/60 Гц
Максимальна сила струму: 10 А	
Вага нетто:	0,9 кг
Вага брутто:	1,1 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПАРОВА ПРАСКА	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

CZ

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Vážený zákazník!
Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn". Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.
Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Při používání elektrických spotřebičů musíte vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření:
• Přečtěte si celý návod.
• Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečí.
• Děti ve věku 3 let a mladší 8 let by neměly

připojovat, nastavovat a čistit spotřebič nebo provádět údržbu.
• Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
• Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
• Aby se předešlo nebezpečí v případě poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní středisko nebo osoby s podobnou kvalifikací.
• Před připojením napájení zkontrolujte, zda místní napájecí napětí odpovídá výrobku. Pokud je výrobek vybaven zástrčkou uzemnění, zasuňte zástrčku do zásuvky s uzemněným zařízením.
• Nepoužívejte výrobek nad stanovený rozsah.
• Když je produkt zapnutý, uživatel nemůže být opuštěn.
• Když je produkt zapnutý nebo chlazen, produkt a napájecí kabel by měly být umístěny na stole, na který děti do 8 let nedosáhnou.
• Při používání výrobku v blízkosti dětí dávejte pozor na děti.
• Tento produkt je třeba používat na stabilním povrchu.
• Do nádržky na vodu nedávejte ocet nebo jiný čistič vodního kamene.
• Nepoužívejte chemické přísady, příchutě nebo čisticí prostředky.
• Do nádržky na vodu plňte pouze čistou vodu.
• Při přidávání vody nebo vytahování vody odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
• Po použití odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
• Pokud produkt spadl, rozbil se nebo prosakoval, nepoužívejte jej.
• Nevkládejte výrobek do vody nebo jiné kapaliny.
• Nedotýkejte se produktu, pokud máte mokré ruce.
• Nevystavujte tento výrobek dešti nebo přímému slunečnímu záření.
• Protože je pára horká, nepouštějte páru přímo na lidi.
• Nepokládejte napájecí kabel na stůl a nedotýkejte se žádného povrchu s horkem.
• Pokud je výrobek rozbitý, nepoužívejte jej. Vezměte jej do opravy, která je určena, nevyměňujte jej sami, nesprávná montáž povede k úniku.
• Abyste předešli přetížení obvodu, nepoužívejte společně s tímto výrobkem velké elektrické spotřebiče.
• Při používání výrobku dbejte na to, aby pára nepoškodila lidi.
• Při čištění jednotky byste měli vypnout napájení.

• Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- statky;
- klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu;
- prostředí typu nocleh se snídaní.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.
Před uvedením do provozu životnost není omezená.

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU
Před plněním nádržky na vodu ověřte, že žehlička je odpojená od síťové zásuvky.
1. Regulátor plynulého napařování nastavte do polohy 0.
2. Vodu přelijte z nádobky plnicím otvorem do nádržky a přitom dbejte na to, aby hladina vody nepřesáhla rysku MAX.
3. Hladinu vody lze sledovat přes průhlednou část nádrže, když je žehlička umístěna svisle, v případě, že hladina vody klesne, doplňte nádrž podle postupu popsaného v krocích 1 až 3 výše.
4. Po použití vylijte zbývající vodu.
Poznámka: V této žehličce lze použít většinu vody z vodovodu. V napařovací žehličce nepoužívejte přísady do vody ani náhražku vody, jako je prádlo nebo vonná voda, mohly by znečistit látky nebo poškodit žehličku. Nenaplňujte vodu více, než je poloha „MAX".

ŽEHLENÍ NA SUCHO
1. Žehličku postavte do svislé polohy.
2. Zapojte zařízení do zásuvky.
3. Nastavte tlačítko nastavení páry na pozici MIN.
4. Předehřejte žehličku, dokud kontrolka nezhasne.
Nyní může začít suché žehlení.

KROPENÍ
Před použitím funkce kropeni zkontrolujte na štítku látky pokyny k žehlení, protože některé látky mohou být skvrnité nebo potřísněné vlhkostí.
Funkce spreje je zvláště užitečná pro odstranění nepoddajných vrásek a tam, kde je potřeba další zvlhčení. Sprej lze použít při žehlení napařováním nebo suchým žehlením.

Jak používat jako napařovací žehličku
1. Naplňte žehličku podle popisu v části „Jak naplnit vodou".
2. Postavte žehličku svisle a otočte ovladač teploty do polohy páry.
3. Zapojte kabel do elektrické zásuvky.
4. Nastavte ovladač teploty do polohy páry. Žehlení s párou je možné pouze při nastavení vyšších teplot označených značkou „MAX"; jinak voda vyteče ze žehlicí plochy.
5. Předehřejte žehličku, dokud kontrolka nezhasne. Jakmile žehlička dosáhne správné teploty, kontrolka zhasne.
6. Otočte knoflíkem regulace teploty na požadované nastavení pro různé typy tkanin.

PO KAŽDÉM POUŽITÍ
1. Vypněte žehličku a odpojte ji.
2. Ihned po použití žehličku vyprázdněte. Neskladujte žehličku s vodou.
3. Před uložením počkejte, až žehlička vychladne, a vždy ji umístěte aby byla žehlicí plocha chráněna před poškrábáním, korozí nebo skvrnami.
4. Po úplném vychladnutí uložte žehličku svisle na bezpečném místě.

Vnější povrch žehličky
Po odpojení a vychladnutí žehličky stačí otřít vlhkým hadříkem a v případě potřeby použít jemný čisticí prostředek.
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ OSOBNÉ ČISTIČE.

Žehlicí deska
Škrob a další zbytky lze z žehlicí plochy snadno odstranit vlhkým hadříkem.
Abyste předešli poškrábání povrchové úpravy, nikdy nepoužívejte k čištění žehlicí desky kovovou podložku a nikdy nepokládejte žehličku na drsný povrch. Pokud se syntetika žehlí při příliš vysoké teplotě, nejen že se látka obvykle zničí, ale že podešev žehličky je často pokryta roztavenými zbytky syntetické látky. Nejlepší způsob, jak odstranit syntetické zbytky z žehlicí

plochy, je zahřát žehličku a přežehlit přes starý bavlněný hadřík.
POZOR: V žehličce nikdy nepoužívejte čisticí prostředky na napařovací žehličku, protože by mohly poškodit pracovní části žehličky.

Samočištění
DŮLEŽITÉ: Vaše žehlička poskytne nejlepší výsledky žehlení a vydrží nejdéle, pokud použijete Samočištění jednou za měsíc nebo více v závislosti na použití.
1. Naplnění nádržky na vodu do poloviny vodou.
2. Umístěte žehličku na zadní patu.
3. Nastavte ovladač teploty na „MAX".
4. Zapojte žehličku.
5. Nechte žehličku zahřát, dokud nejprve nezhasne kontrolka.
6. Odpojte žehličku z elektrické zásuvky.
7. Udržujte žehličku vodorovně nad dřezem.
8. Nastavte variabilní knoflík páry do maximální polohy. Po celou dobu stiskněte tlačítko Self-clean (K). Z otvorů v žehlicí ploše bude nyní unikat vroucí voda a pára.
9. Pohněte žehličkou dopředu a dozadu bílým, stane se to; nechte páru a vodu unikat, dokud nebude nádržka na vodu prakticky prázdná.
10. Uvolněte tlačítko „Self-Clean".
11. Zapojte žehličku.
12. Nastavte ovladač teploty do polohy „MAX", nechte žehličku znovu zahřát, zbývající voda v napařovací komoře se nyní odpaří a opustí žehličku žehlicí plochou.
Během tohoto procesu suchého napařování se doporučuje použít přes starý kus látky.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	2200 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Jmenovitý proud:	10 A
Hmotnost netto:	0,9 kg
Hmotnost brutto:	1,1 kg

SÚPRAVA

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA	1
NÁVOD NA POUŽITIE SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.
Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1,15200 Praha 5.

ZÁRUČNÍ LIST
KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5
IČO: 07545045 ,
DIČ: CZ07545045

Model:
Datum prodeje:
Razítko a podpis prodejce:
Zákonná záruční doba:
24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje
- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.
Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:
„Výborná varianta-servis"
K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice
+420602606267
mail@vyborny-servis.cz

SK

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Vážený zákazníku!
Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.
Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pri používaní elektrických spotrebičov musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:

• Prečítajte si celý návod.
• Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvo.
• Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by nemali pripájať, nastavovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu.
• Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
• Udržujte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
• Aby sa predišlo nebezpečenstvu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou.
• Pred pripojením napájania skontrolujte, či miestne napájacie napätie zodpovedá výrobku. Ak je výrobok vybavený zástrčkou uzemnenia, zasuňte zástrčku do zásuvky s uzemneným zariadením.
• Nepoužívajte výrobok nad stanovený rozsah.
• Keď je produkt zapnutý, používateľ nemôže byť opustený.
• Keď je produkt zapnutý alebo chladený, produkt a napájací kábel by mali byť umiestnené na stole, na ktorý deti do 8 rokov nedosiahnu.
• Pri používaní výrobku v blízkosti detí dávajte pozor na deti.
• Tento produkt je potrebné používať na stabilnom povrchu.
• Do nádržky na vodu nedávajte ocot alebo iný čistič vodného kameňa.
• Nepoužívajte chemické prísady, príchute alebo čistiace prostriedky.
• Do nádržky na vodu plňte iba čistú vodu.
• Pri pridávaní vody alebo vyťahovaní vody odpojte napájací kábel zo zásuvky.
• Po použití odpojte napájací kábel zo zásuvky.
• Ak produkt spadol, rozbil sa alebo

presakoval, nepoužívajte ho.
• Nevkladajte výrobok do vody alebo inej kvapaliny.
• Nedotýkajte sa produktu, ak máte mokré ruky.
• Nevystavujte tento výrobok dažďu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
• Pretože je para horúca, nepúšťajte paru priamo na ľudí.
• Nekladťe napájací kábel na stôl a nedotýkajte sa žiadneho povrchu s teplom.
• Ak je výrobok rozbitý, nepoužívajte ho. Vezmite ho do opravy, ktorá je určená, nevymieňajte ho sami, nesprávna montáž povedie k úniku.
• Aby ste predišli preťaženiu obvodu, nepoužívajte spoločne s týmto výrobkom veľké elektrické spotrebiče.
• Pri používaní výrobku dbajte na to, aby para nepoškodila ľudí.
• Pri čistení jednotky by ste mali vypnúť napájanie.
• Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:
- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- statky;
- klientov v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu;
- prostredie typu nocľah s raňajkami.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 3 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

NAPLNENIE NÁDRŽKY NA VODU
Pred plnením nádržky na vodu overte, že žehlička je odpojená od sieťovej zásuvky.
1. Regulátor plynulého naparovania nastavte do polohy 0.
2. Vodu prelejte z nádobky plniacim otvorom do nádržky a pritom dbajte na to, aby hladina vody nepresiahla rysku MAX.
3. Hladinu vody je možné sledovať cez priehľadnú časť nádrže, keď je žehlička umiestnená zvisle, v prípade, že hladina vody klesne, doplňte nádrž podľa postupu popísaného v krokoch 1 až 3 vyššie.
4. Po použití vylejte zostávajúcu vodu.
Poznámka: V tejto žehličke je možné použiť väčšinu vody z vodovodu. V naparovacej žehličke nepoužívajte prísady do vody ani náhradku vody, ako je bielizeň alebo vonná voda, mohli by znečistiť látky alebo poškodiť žehličku. Nenapĺňajte vodu viac, než je poloha „MAX".

ŽEHLENIE NA SUCHO
1. Žehličku postavte do zvislej polohy.
2. Zapojte zariadenie do zásuvky.
3. Nastavte tlačidlo nastavenia pary na pozícii MIN.
4. Predhrejte žehličku, kým kontrolka nezhasne.
Teraz môže začať suché žehlenie.

KROPENIE
Pred použitím funkcie kropenia skontrolujte na štítku látky pokyny na žehlenie, pretože niektoré látky môžu byť škvrnité alebo postriekané vlhkosťou.
Funkcia spreja je obzvlášť užitočná na odstránenie nepoddajných vrások a tam, kde je potrebné ďalšie zvlhčenie.

Sprej je možné použiť pri žehlení naparovaním alebo suchým žehlením.

Ako používať ako naparovaciu žehličku
1. Naplňte žehličku podľa popisu v časti „Ako naplniť vodou".
2. Postavte žehličku zvisle a otočte ovládač teploty do polohy pary.
3. Zapojte kábel do elektrickej zásuvky.
4. Nastavte ovládač teploty do polohy pary. Žehlenie s parou je možné iba pri nastavení vyšších teplôt označených značkou „MAX"; inak voda vytečie zo žehliacej plochy.
5. Predhrejte žehličku, kým kontrolka nezhasne. Hneď ako žehlička dosiahne správnu teplotu, kontrolka zhasne.
6. Otočte gombíkom regulácie teploty na požadované nastavenie pre rôzne typy tkanín.

PO KAŽDOM POUŽITÍ
1. Vypnite žehličku a odpojte ju.
2. Ihneď po použití žehličku vyprázdnite. Neskladujte žehličku s vodou.
3. Pred uložením počkajte, až žehlička vychladne, a vždy ju umiestnite aby bola žehliaca plocha chránená pred poškriabaním, kóroziou alebo škvrnami.
4. Po úplnom vychladnutí uložte žehličku zvisle na bezpečnom mieste.

Vonkajší povrch žehličky
Po odpojení a vychladnutí žehličky stačí utrieť vlhkou handričkou av prípade potreby použiť jemný čistiaci prostriedok.
NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE OSOBNÉ ČISTIČE.

ŽEHLIACA DOSKA
Škrob a ďalšie zvyšky je možné zo žehliacej plochy ľahko odstrániť vlhkou handričkou.
Aby ste predišli poškriabaniu povrchovej úpravy, nikdy nepoužívajte na čistenie žehliacej dosky kovovú podložku a nikdy nekladťe žehličku na drsný povrch. Ak sa syntetika žehlí pri príliš vysokej teplote, nielen že sa látka obvykle zničí, ale že podošva žehličky je často pokrytá roztavenými zvyškami syntetickej látky. Najlepší spôsob, ako odstrániť syntetické zvyšky z žehliacej plochy, je zahriať žehličku a prežehliť cez starú bavlnenú handričku.
POZOR: V žehličke nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky na naparovaciu žehličku, pretože by mohli poškodiť pracovné časti žehličky.

Samočistenie
DÔLEŽITÉ: Vaša žehlička poskytne najlepšie výsledky žehlenia a vydrží najdlhšie, ak použijete Samočistenie raz za mesiac alebo viac v závislosti od použitia.
1. Naplnenie nádržky na vodu do polovice vodou.
2. Umiestnite žehličku na zadnú pätu.
3. Nastavte ovládač teploty na „MAX".
4. Zapojte žehličku.
5. Nechajte žehličku zahriať, kým najprv nezhasne kontrolka.
6. Odpojte žehličku z elektrickej zásuvky.
7. Udržujte žehličku vodorovne nad drezom.
8. Nastavte variabilný gombík pary do maximálnej polohy. Po celý čas stlačte tlačidlo Self-clean (K). Z otvorov v žehliacej ploche bude teraz unikať vriaca voda a para.
9. Pohnite žehličkou dopredu a dozadu bielym, stane sa to; nechajte paru a vodu unikať, pokiaľ nebude nádržka na vodu prakticky prázdna.
10. Uvoľnite tlačidlo „Self-Clean".
11. Zapojte žehličku.
12. Nastavte ovládač teploty do polohy „MAX", nechajte žehličku znovu zahriať, zostávajúca voda v naparovacej komore sa teraz odparí a opustí žehličku žehliacou plochou.
Počas tohto procesu suchého naparovania sa odporúča použiť cez starý kus látky.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE
Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahrňať moťnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	2200 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý prúd:	10 A
Hmotnosť netto:	0,9 kg
Hmotnosť brutto:	1,1 kg

SÚPRAVA

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA	1
NÁVOD NA POUŽITIE SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu.

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1,15200 Praha 5.

PL

ŻELAZKO PAROWE

Drogi kupujący!
Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową „Saturn". Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się nieodzowną i niezawodną pomocą w Państwa gospodarstwie domowym.
Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie zostanie przeniesione z temperatury zamarzania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia i awarię po włączeniu. W takim przypadku pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.
Jeśli urządzenie było transportowane, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed uruchomieniem i zachowanie jej na przyszłość.

WAŻNI OCHRONIARZE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

• Przeczytaj całą instrukcję.

• To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i

rozumieją zasady związane z tym zagrożenia.
• Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
• Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
• Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
• Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego centrum serwisowym lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach.
• Przed podłączeniem zasilania należy sprawdzić czy napięcie sieciowe odpowiada parametrom urządzenia. Jeżeli urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem, włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka.
• Nie używaj urządzenia do innych celów.
• Gdy urządzenie jest włączone, nie wolno go pozostawiać bez nadzoru.
• Gdy urządzenie jest włączone lub schładza się, przewód zasilający należy położyć na stole w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
• Podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
• To urządzenie musi być używane na stabilnej powierzchni.
• Nie wlewaj octu ani innego środka odkamieniającego do zbiornika na wodę.
• Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani detergentów.
• Podczas dodawania lub spuszczania wody należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
• Po użyciu urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
• Jeśli urządzenie upadło, pękło lub przeciekło, nie używaj go.
• Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
• Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
• Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani bezpośredniego światła słonecznego.
• Ponieważ para jest gorąca, nie kieruj jej na ludzi.
• Nie kładź przewodu zasilającego na gorących powierzchniach.

• Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie używaj go. Zanieś go do serwisu, nie naprawiaj go samodzielnie, nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem.
• Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj z tym produktem urządzeń dużej mocy.
• Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, aby para nie stanowiła zagrożenia dla ludzi.
• Podczas czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
• Napełnij zbiornik wyłącznie czystą wodą.
• To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- domy wiejskie;
- przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
- środowiska typu bed and breakfast.

NINIEJSZE URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Okres eksploatacji – 2 lata.
Przed oddaniem do eksploatacji okres przydatności do spożycia jest nieograniczony.

Napełnianie wodą
Upewnij się, że żelazko jest wyłączone, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka elektrycznego.
1. Przed napełnieniem żelazka wodą ustaw regulator pary w pozycji zamkniętej.
2. Otwórz otwór wlewu wody i napełnij zbiornik do znaku „MAX”.
3. Poziom wody można zobaczyć przez przezroczystą część zbiornika, jeśli żelazko ustawione jest pionowo. Jeśli poziom wody będzie niski, napełnij zbiornik.
4. Po użyciu wylać pozostałą wodę.
Uwaga: W tym żelazku można używać większości wody z kranu. Nie używaj żadnych dodatków w żelazku parowym, mogą one poplamić tkaninę lub uszkodzić żelazko. Nie napełniaj wody powyżej znaku „MAX”.

Prasowanie na sucho
1. Ustaw żelazko pionowo.
2. Podłącz żelazko do sieci.
3. Ustaw pokrętło regulacji pary w pozycji MIN.
4. Rozgrzej żelazko, aż zgaśnie wskaźnik.

Jak używać sprayu
Przed natryskiwaniem sprawdź metkę tkaniny, aby zapoznać się z instrukcją prasowania, ponieważ niektóre tkaniny mogą plamić pod wpływem wilgoci.
Spray jest szczególnie przydatny do usuwania uporczywych zagnieceń. Spray można stosować do prasowania parowego lub na sucho.

Prasowanie parowe
1. Napełnij żelazko wodą zgodnie z opisem w punkcie powyżej.
2. Ustaw żelazko pionowo i ustaw regulator temperatury na parę.
3. Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.
4. Prasowanie parowe możliwe jest tylko przy wyższych ustawieniach temperatury na znaku „MAX”; w przeciwnym razie woda wypłynie z talerza.
5. Rozgrzej żelazko, aż zgaśnie wskaźnik. Wskaźnik zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
6. Obróć pokrętło regulacji temperatury do pozycji wymaganej dla różnych rodzajów tkanin.

Po każdym użyciu
1. Wyłącz żelazko i odłącz je od prądu.
2. Opróżnij żelazko po użyciu. Nie przechowuj żelazka z wodą.
3. Przed przechowywaniem żelazka poczekaj, aż ostygnie i zawsze umieszczaj je na podstawie, aby

zabezpieczyć płytę przed zarysowaniami, korozją i plamami.
4. Po całkowitym ostygnięciu żelazka odłóż je pionowo w bezpieczne miejsce.

Zewnętrzna powierzchnia żelaza
Po wyłączeniu i ostygnięciu żelazka wystarczy przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką i w razie potrzeby użyć łagodnego detergentu.
NIE STOSOWAĆ TWARDYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH.

Płyta do prasowania
Skrobię i inne pozostałości można łatwo usunąć z płyty wilgotną ściereczką.
Aby uniknąć zarysowania powierzchni, do czyszczenia płyty nie używaj stalowej wełny i nie kładź żelazka na chropowatej powierzchni. Podczas prasowania tkanin syntetycznych w zbyt wysokiej temperaturze nie tylko tkanina ulega zniszczeniu, ale często na płycie żelaznej pojawiają się stopione resztki tkaniny syntetycznej. Najlepszym sposobem na usunięcie syntetycznych pozostałości jest podgrzanie żelazka i wyprasowanie go na starej bawełnianej szmatce.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj środków do czyszczenia żelazka, ponieważ mogą one uszkodzić pracujące części żelazka.

Samo czyszczący
WAŻNE: Twoje żelazko zapewni najlepsze rezultaty prasowania i będzie działać dłużej, jeśli będziesz korzystać z funkcji samooczyszczania raz w miesiącu lub częściej, w zależności od użytkowania.
1. Napełnij zbiornik na wodę do połowy wodą.
2. Ustaw żelazko pionowo.
3. Ustawić pokrętło regulacji temperatury w pozycji „MAX”.
4. Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
5. Rozgrzej żelazko, aż zgaśnie wskaźnik.
6. Odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego.
7. Trzymaj żelazko poziomo nad zlewem.
8. Kontynuuj naciskanie przycisku „Samoczyszczenie”. Z otworów w płycie zacznie wydobywać się wrząca woda i para.
9. Robiąc to, poruszaj żelazkiem tam i z powrotem; Kontynuuj uwalnianie pary i wody, aż zbiornik będzie pusty.
10. Zwolnij przycisk samooczyszczania.
11. Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego.
12. Ustaw regulator temperatury na pozycję „MAX”, poczekaj, aż żelazko ponownie się nagrzeje, a pozostała woda w komorze parowej wyparuje przez otwory w płycie.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych oraz przewozić dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na działanie wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Moc:	2200 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz
Maksymalny prąd:	10 A
Waga netto:	0,9 kg
Waga brutto:	1,1 kg

USTAWIĆ

ŻELAZKO PAROWE	1
INSTRUKCJA OBSŁUGI Z KSIĄŻKĄ GWARANCYJNĄ	1
PAKIET	1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA ŚRODOWISKU

Możesz pomóc chronić środowisko! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji towaru.

DE

DAMPFBÜGELEISEN

Lieber Käufer!
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Gerätes unter dem Handelsnamen „Saturn". Wir sind sicher, dass unsere Geräte eine unverzichtbare und zuverlässige Hilfe bei Ihrer Haushaltsführung sein werden.
Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu Fehlfunktionen beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es einschalten.
Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden im Haus, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

• Lesen Sie die Anleitung vollständig durch.
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und dies verstehen damit verbundene Gefahren.
• Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
• Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
• Um Gefahren im Falle einer Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, muss es vom Hersteller oder in seinem Servicecenter oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
• Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Stromversorgung, ob die örtliche Netzspannung mit den Parametern des Geräts übereinstimmt. Wenn das Gerät mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet ist, stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
• Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
• Wenn das Gerät eingeschaltet ist, darf es nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
• Wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt, sollte das Netzkabel auf einen Tisch gelegt werden, außerhalb der Reichweite

von Kindern unter 8 Jahren.
• Bei der Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist sorgfältige Aufsicht erforderlich.
• Dieses Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
• Gießen Sie keinen Essig oder andere Entkalker in den Wassertank.
• Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Reinigungsmittel.
• Wenn Sie Wasser hinzufügen oder ablassen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
• Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
• Wenn das Gerät heruntergefallen ist, kaputt gegangen ist oder undicht ist, verwenden Sie es nicht.
• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
• Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
• Setzen Sie das Gerät weder Regen noch direkter Sonneneinstrahlung aus.
• Da der Dampf heiß ist, richten Sie ihn nicht auf Personen.
• Legen Sie das Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen.
• Wenn das Gerät defekt ist, verwenden Sie es nicht. Bringen Sie es zu einem Servicecenter. Reparieren Sie es nicht selbst, eine falsche Montage kann zu einem Stromschlag führen.
• Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, verwenden Sie mit diesem Produkt keine Hochleistungsgeräte.
• Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass der Dampf keine Personen schädigt.
• Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
• Füllen Sie den Tank nur mit sauberem Wasser.
• Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed-and-Breakfast-ähnliche Umgebungen.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT.

Lebensdauer – 2 Jahre.
Vor der Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

Mit Wasser füllen
Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.
1. Stellen Sie den Dampfregler auf die geschlossene Position, bevor Sie das Bügeleisen mit Wasser füllen.
2. Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung und füllen Sie den Tank bis zur Markierung „MAX".
3. Der Wasserstand ist durch den transparenten Teil des Tanks sichtbar, wenn das Bügeleisen vertikal aufgestellt wird. Wenn der Wasserstand sinkt, füllen Sie den Tank wieder auf.
4. Nach Gebrauch das restliche Wasser ausgießen.
Hinweis: Mit diesem Bügeleisen kann das meiste Leitungswasser verwendet werden. Verwenden Sie im Dampfbügeleisen keine Zusatzstoffe, da diese den Stoff verfärben oder das Bügeleisen beschädigen können. Füllen Sie kein Wasser über die Markierung „MAX" ein.

Trockenbügeln
1. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf.
2. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position MIN.
4. Heizen Sie das Bügeleisen vor, bis die Anzeige erlischt.

So verwenden Sie das Spray
Überprüfen Sie vor dem Sprühen die Bügelanleitung auf dem Stoffetikett, da einige Stoffe durch Feuchtigkeit Flecken hinterlassen können.
Das Spray eignet sich besonders zum Entfernen hartnäckiger Falten. Das Spray kann zum Dampfbügeln oder Trockenbügeln verwendet werden.

Dampfbügeln
1. Füllen Sie das Bügeleisen wie im obigen Abschnitt beschrieben mit Wasser.
2. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und stellen Sie den Temperaturregler auf Dampf.
3. Stecken Sie das Kabel in eine Steckdose.
4. Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperatureinstellungen auf der Markierung „MAX" möglich; andernfalls läuft Wasser aus der Platte.
5. Heizen Sie das Bügeleisen vor, bis die Anzeige erlischt. Die Anzeige erlischt, wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht.
6. Drehen Sie den Temperaturregler auf die für die verschiedenen Stoffarten erforderliche Position.

Nach jedem Gebrauch
1. Schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Leeren Sie das Bügeleisen nach Gebrauch. Lagern Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser.
3. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist, bevor Sie es aufbewahren, und stellen Sie es immer auf die Unterlage, um die Platte vor Kratzern, Korrosion und Flecken zu schützen.
4. Nachdem das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist, stellen Sie es aufrecht an einen sicheren Ort.

Die äußere Oberfläche des Eisens
Sobald das Bügeleisen ausgeschaltet und abgekühlt ist, wischen Sie das Gerät einfach mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
VERWENDEN SIE KEINE HARTEN REINIGUNGSPRODUKTE.

Bügelplatte
Stärke und andere Rückstände lassen sich ganz einfach mit einem feuchten Tuch von der Platte entfernen.
Um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden, reinigen Sie die Platte nicht mit Stahlwolle und stellen Sie das Bügeleisen nicht auf eine raue Oberfläche. Beim Bügeln von Synthetikstoffen bei zu hoher Temperatur wird nicht nur der Stoff beschädigt, sondern auch die Eisenplatte ist oft mit geschmolzenen Resten des Synthetikstoffs bedeckt. Die beste Möglichkeit, synthetische Rückstände zu entfernen, besteht darin, das Bügeleisen zu erhitzen und es über einen alten Baumwolllappen zu bügeln.
WARNUNG: Verwenden Sie keine Bügeleisenreiniger, da diese die Arbeitsteile des Bügeleisens beschädigen können.

Selbstreinigend
WICHTIG: Ihr Bügeleisen liefert die besten Bügelergebnisse und hält länger, wenn Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal im Monat oder je nach Nutzung öfter nutzen.
1. Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit Wasser.
2. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin.
3. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX".
4. Schließen Sie das Bügeleisen an eine Steckdose an.
5. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Anzeige erlischt.
6. Trennen Sie das Bügeleisen von der Steckdose.

7. Halten Sie das Bügeleisen waagerecht über die Spüle.
8. Drücken Sie weiterhin die Taste „Selbstreinigung". Aus den Löchern in der Platte tritt kochendes Wasser und Dampf aus.
9. Bewegen Sie dabei das Bügeleisen hin und her; Lassen Sie weiterhin Dampf und Wasser ab, bis der Tank leer ist.
10. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los.
11. Schließen Sie das Bügeleisen an eine Steckdose an.
12. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX", lassen Sie das Bügeleisen wieder aufheizen, das restliche Wasser in der Dampfkammer verdunstet durch die Löcher in der Platte.

LAGERBEDINGUNGEN
Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu lagern und mit jedem öffentlichen geschlossenen Transportmittel in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit einer mechanischen Beschädigung ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	2200W
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Maximaler Strom:	10 A
Nettogewicht:	0,9 kg
Bruttogewicht:	1,1 kg

SATZ

DAMPFBÜGELEISEN	1
BEDIENUNGSANLEITUNG MIT GARANTIEBUCH	1
PAKET	1

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Waren zu ändern.

HU

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kedves vásárló!
Gratulálunk, hogy „Saturn" márkanéven vásárolta meg a készüléket. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak az Ön takarításában.
Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérséklet-változás (például amikor a készüléket fagypontról meleg helyiségbe helyezi) páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, és meghibásodást okozhat, amikor be van kapcsolva. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná.
Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent 1,5 órán keresztül, mielőtt üzembe helyezné.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartania az alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

• Olvassa el teljesen az utasításokat.

• Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat

kaptak, és megértették a veszélyeket.
• 3 éves és 8 év alatti gyermekek ne csatlakoztassák, állítsák be és ne tisztítsák a készüléket, és ne végezzenek karbantartást.
• Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
• Tartsa távol a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekektől.
• Annak érdekében, hogy a tápkábel megsérüljön a veszélyek elkerülése érdekében, azt a gyártónak, annak szervizközpontjában vagy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie.
• A tápfeszültség csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a készülék paramétereivel. Ha a készülék földelt csatlakozóval van felszerelve, dugja be a dugót egy földelt aljzatba.
• Ne használja a készüléket más célra.
• Ha a készülék be van kapcsolva, nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
• Amikor a készülék be van kapcsolva vagy lehűl, a tápkábelt asztalra kell helyezni, 8 év alatti gyermekektől elzárva.
• Gondos felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
• Ezt a készüléket stabil felületen kell használni.
• Ne öntsön ecetet vagy más vízkőoldót a víztartályba.
• Ne használjon vegyi adalékanyagokat, illatanyagokat vagy tisztítószereket.
• Víz hozzáadásakor vagy leengedésekor húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
• A készülék használata után húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
• Ha a készülék leesett, eltört vagy szivárog, ne használja.
• Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
• Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
• Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy közvetlen napfénynek.
• Mivel a gőz forró, ne irányítsa emberek felé.
• Ne helyezze a tápkábelt forró felületekre.
• Ha a készülék elromlott, ne használja. Vigye el egy szervizbe, ne javítsa saját maga, mert a nem megfelelő összeszerelés áramütést okozhat.

• Az áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne használjon nagy teljesítményű készülékeket ezzel a termékkel.
• A készülék használatakor ügyeljen arra, hogy a gőz ne okozzon kárt az emberekben.
• A készülék tisztítása során húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
• A tartályt csak tiszta vízzel töltse fel.
• Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokra tervezték, mint például:
- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
- parasztházak;
- az ügyfelek által szállodákban, motelekben és egyéb lakóhelyiségekben;
- bed-and-breakfast típusú környezetek.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA SZOLGÁLHATÓ.

Élettartam - 2 év.
Üzembe helyezés előtt az eltarthatóság korlátlan.

Feltöltés vízzel
Győződjön meg arról, hogy a vasaló ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva a konnektorból.
1. A gőzszabályozót állítsa zárt helyzetbe, mielőtt feltölti a vasalót vízzel.
2. Nyissa ki a vízbetöltő nyílást, és töltse fel a tartályt a „MAX" jelzésig.
3. A vízszint a tartály átlátszó részén keresztül látható, ha a vasaló függőlegesen van elhelyezve. Ha a vízszint alacsony, töltse fel a tartályt.
4. Használat után öntse ki a maradék vizet.
Megjegyzés: A legtöbb csapvíz használható ezzel a vasalóval. Ne használjon adalékokat a gőzölős vasalóhoz, mert beszennyezhetik az anyagot vagy károsíthatják a vasalót. Ne töltsön vizet a „MAX" jelzés fölé.

Száraz vasalás
1. Állítsa függőlegesen a vasalót.
2. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz.
3. Állítsa a gőzszabályozó gombot MIN állásba.
4. Melegítse elő a vasalót, amíg a jelzőfény kialszik.

Hogyan kell használni a spray-t
Permetezés előtt ellenőrizze az anyag címkéjén a vasalási utasításokat, mivel egyes szövetek nedvességtől foltosodhatnak.
A spray különösen hasznos a makacs ráncok eltávolítására. A spray használható gőz- vagy szárazvasaláshoz.

Gőzös vasalás
1. Töltse fel a vasalót vízzel a fenti részben leírtak szerint.
2. Állítsa függőlegesen a vasalót, és állítsa a hőmérséklet-szabályozót gőzre.
3. Dugja be a kábelt egy elektromos aljzatba.
4. A gőzölős vasalás csak magasabb hőmérsékleti beállítások mellett lehetséges a „MAX" jelzésen; különben a víz kifolyik a tányérból.
5. Melegítse elő a vasalót, amíg a jelzőfény kialszik. A jelzőfény kialszik, ha a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet.
6. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a különböző típusú szövetekhez szükséges pozícióba.

Minden használat után
1. Kapcsolja ki a vasalót, és húzza ki a konnektorból.
2. Használat után ürítse ki a vasalót. Ne tárolja a vasalót vízzel.
3. Tárolás előtt várja meg, amíg a vasaló kihűl, és mindig helyezze az alapra, hogy megóvja a lemezt a karcolásoktól, korróziótól és foltoktól.
4. Miután a vasaló teljesen kihűlt, helyezze biztonságos helyre függőlegesen.

A vas külső felülete
A vasaló kikapcsolása és lehűlése után egyszerűen törölje le a készüléket egy nedves ruhával, és ha szükséges, használjon enyhe mosószert.
NE HASZNÁLJON KEMÉNY TISZTÍTÓ TERMÉKET.

Vasalólap
A keményítő és egyéb maradványok nedves ruhával könnyen eltávolíthatók a lemezről.
A felület megkarcolásának elkerülése érdekében ne használjon acélgyapotot a lemez tisztításához, és ne helyezze a vasalót durva felületre. Ha a műszálat túl magas hőmérsékleten vasalja, akkor nemcsak az anyag romlik el, hanem a vaslemezt is gyakran borítja a szintetikus anyag megolvadt maradványa. A szintetikus maradványok eltávolításának legjobb módja, ha felmelegítjük a vasalót, és egy régi pamutrongyon vasaljuk.
FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon vasalótisztítót, mert károsíthatják a vasaló munkarészeit.

Öntisztító
FONTOS: A vasaló a legjobb vasalási eredményeket nyújtja, és tovább tart, ha havonta egyszer vagy a használattól függően gyakrabban használja az öntisztító funkciót.
1. Töltse fel a víztartályt félig vízzel.
2. Állítsa függőlegesen a vasalót.
3. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot "MAX" állásba.
4. Dugja be a vasalót az elektromos aljzatba.
5. Hagyja felmelegedni a vasalót, amíg a jelzőfény kialszik.
6. Húzza ki a vasalót a konnektorból.
7. Tartsa a vasalót vízszintesen a mosogató felett.
8. Tartsa lenyomva az "Öntisztulás" gombot. A tányér lyukaiból forrásban lévő víz és gőz jön ki.
9. Eközben mozgassa a vasalót előre-hátra; Folytassa a gőz és a víz kiengedését, amíg a tartály ki nem ürül.
10. Engedje el az Öntisztító gombot.
11. Csatlakoztassa a vasalót a konnektorhoz.
12. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót „MAX” állásba, hagyja újra felmelegedni a vasalót, a gőzkamrában lévő maradék víz elpárolog a lemezen lévő lyukakon keresztül.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK
A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvességnek, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	2200 W
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50/60 Hz
Maximális áramerősség:	10 A
Nettó tömeg:	0,9 kg
Bruttó tömeg:	1,1 kg

KÉSZLET

GŐZÖLŐS VASALÓ	1
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	1
GARANCIAKÖNYVVEL	1
CSOMAG	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

Segíthetsz a környezet védelmében! Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő központba.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk műszaki jellemzőinek és kialakításának megváltoztatására.

RO

FIER DE CĂLCAT CU ABUR

Dragă cumpărător!
Vă felicităm pentru că ați cumpărat dispozitivul sub numele comercial „Saturn”. Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni o asistență esențială și de încredere în îngrijirea dumneavoastră.
Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de îngheț la o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni.
Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați aparate electrice:

• Citiți complet instrucțiunile.
• Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
• Copiii cu vârsta de 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținere.
• Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
• Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
• Pentru a evita pericolul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau la centrul său de service sau de către persoane cu calificare similară.
• Înainte de a conecta la curent, verificați dacă tensiunea rețelei locale corespunde parametrilor dispozitivului. Dacă aparatul este echipat cu un ștecher de împământare, introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
• Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri.
• Când dispozitivul este pornit, nu trebuie lăsat nesupravegheat.
• Când aparatul este pornit sau se răcește, cablul de alimentare trebuie așezat pe o masă, la îndemâna copiilor sub 8 ani.
• Este necesară o supraveghere atentă

când utilizați aparatul în apropierea copiilor.
• Acest aparat trebuie utilizat pe o suprafață stabilă.
• Nu turnați oțet sau alt detartrant în rezervorul de apă.
• Nu utilizaţi aditivi chimici, parfumuri sau detergenţi.
• Când adăugați sau scurgeți apă, deconectați cablul de alimentare de la priză.
• După utilizarea aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priză.
• Dacă aparatul a fost scăpat, spart sau s-a scurs, nu-l utilizați.
• Nu scufundați dispozitivul în apă sau alt lichid.
• Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.
• Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau la lumina directă a soarelui.
• Deoarece aburul este fierbinte, nu-l îndreptați către oameni.
• Nu aşezaţi cablul de alimentare pe suprafeţe fierbinţi.
• Dacă dispozitivul este stricat, nu-l utilizați. Du-l la un centru de service, nu-l repara singur, asamblarea incorectă poate provoca electrocutare.
• Pentru a evita supraîncărcarea circuitului, nu utilizați aparate de mare putere cu acest produs.
• Când utilizați aparatul, aveți grijă ca aburul să nu dăuneze oamenilor.
• Când curățați dispozitivul, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
• Umpleți rezervorul numai cu apă curată.
• Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
- zonele de bucatarie ale personalului din magazine, birouri si alte medii de lucru;
- case de fermă;
- de catre clienti din hoteluri, moteluri si alte medii de tip rezidential;
- medii tip pat si mic dejun.

ACEST APARAT ESTE NUMAI PENTRU UZ CASNIC.

Durată de viață – 2 ani.
Înainte de punerea în funcțiune, termenul de valabilitate este nelimitat.

Umplerea cu apă
Asigurați-vă că fierul de călcat este oprit și că cablul de alimentare este deconectat de la priza electrică.
1. Setați regulatorul de abur în poziția închis înainte de a umple fierul de călcat cu apă.
2. Deschideți orificiul de umplere cu apă și umpleți rezervorul până la marcajul „MAX”.
3. Nivelul apei poate fi văzut prin partea transparentă a rezervorului dacă fierul de călcat este așezat vertical. Dacă nivelul apei scade, reumpleți rezervorul.

4. După utilizare, turnați apa rămasă.
Notă: Cea mai mare parte a apei de la robinet poate fi folosită cu acest fier de călcat. Nu utilizați aditivi în fierul de călcat cu abur, aceștia pot păta țesătura sau pot deteriora fierul de călcat. Nu umpleți cu apă peste marcajul „MAX”.

Călcare uscată
1. Poziționați fierul de călcat vertical.
2. Conectați fierul de călcat la rețea.
3. Setați butonul de control al aburului în poziția MIN.
4. Preîncălziți fierul de călcat până când indicatorul se stinge.

Cum se folosește spray-ul
Înainte de pulverizare, verificați eticheta țesăturii pentru instrucțiuni de călcat, deoarece unele țesături se pot păta de umezeală.
Spray-ul este util în special pentru îndepărtarea cutelor încăpățânate. Spray-ul poate fi folosit pentru călcat cu abur sau călcat uscat.

Călcare cu abur
1. Umpleți fierul de călcat cu apă așa cum este descris în secțiunea de mai sus.
2. Poziționați fierul de călcat vertical și rotiți controlul temperaturii la abur.
3. Conectați cablul la o priză electrică.
4. Călcarea cu abur este posibilă numai la setări de temperatură mai ridicate pe marcajul „MAX”; altfel apa va curge din farfurie.
5. Preîncălziți fierul de călcat până când indicatorul se stinge. Indicatorul se va stinge când fierul de călcat atinge temperatura dorită.
6. Rotiți butonul de control al temperaturii în poziția necesară pentru diferitele tipuri de țesături.

După fiecare utilizare
1. Opriți fierul de călcat și scoateți-l din priză.
2. Goliți fierul de călcat după utilizare. Nu depozitați fierul de călcat cu apă.
3. Așteptați să se răcească fierul de călcat înainte de a-l depozita și așezați-l întotdeauna pe bază pentru a proteja placa de zgârieturi, coroziune și pete.
4. După ce fierul de călcat s-a răcit complet, așezați-l în poziție verticală într-un loc sigur.

Suprafața exterioară a fierului de călcat
După ce fierul de călcat a fost oprit și răcit, pur și simplu ștergeți aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, utilizați un detergent ușor.
NU UTILIZAȚI PRODUSE DURE DE CURĂȚARE.

Placă de călcat
Amidonul și alte reziduuri pot fi îndepărtate cu ușurință de pe farfurie cu o cârpă umedă.
Pentru a evita zgârierea suprafeței, nu folosiți vată de oțel pentru a curăța placa și nu așezați fierul de călcat pe o suprafață aspră. Când călcați materiale sintetice la o temperatură prea ridicată, nu numai țesătura se deteriorează, dar placa de fier este adesea acoperită cu resturi topite de țesătură sintetică. Cel mai bun mod de a îndepărta reziduurile sintetice este să încălziți fierul de călcat și să îl călcați peste o cârpă veche de bumbac.
AVERTISMENT: Nu utilizați agenți de curățare pentru fier, deoarece acestea pot deteriora părțile de lucru ale fierului de călcat.

Autocuratare
IMPORTANT: Fierul de călcat vă va oferi cele mai bune rezultate de călcat și va dura mai mult dacă utilizați funcția de autocurățare o dată pe lună sau mai des, în funcție de utilizare.
1. Umpleți rezervorul de apă până la jumătate cu apă.
2. Stați fierul de călcat în poziție verticală.
3. Setați butonul de control al temperaturii în poziția „MAX”.
4. Conectați fierul de călcat la o priză electrică.
5. Lăsați fierul de călcat să se încălzească până când indicatorul se stinge.
6. Deconectați fierul de călcat de la priza electrică.
7. Țineți fierul de călcat orizontal peste chiuvetă.
8. Continuați să apăsați butonul „Self-Cleaning”. Din găurile din farfurie vor ieși apă clocotită și abur.
9. În timp ce faci acest lucru, mișcă fierul înainte și înapoi; Continuați să eliberați abur și apă până când rezervorul este gol.
10. Eliberați butonul de autocurățare.
11. Conectați fierul de călcat la o priză.
12. Setați controlul temperaturii în poziția „MAX”, lăsați fierul de călcat să se încălzească din nou, apa rămasă în

camera de abur se va evapora prin orificiile din placă.

CONDITII DE DEPOZITARE
Produsul este recomandat a fi depozitat in conditii de depozit sau acasa si a fi transportat cu orice tip de transport public inchis intr-un ambalaj individual disponibil pentru consumator. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umiditate, lumina directă a soarelui și ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.

SPECIFICAȚII

Putere:	2200 W
Tensiune nominală:	220-240 V~
Frecvența nominală:	50/60 Hz
Curent maxim:	10 A
Greutate neta:	0,9 kg
Greutate brută:	1,1 kg

SETARE

FIER DE CĂLCAT CU ABUR	1
MANUAL DE INSTRUCTIUNI CU CARTEA DE GARANȚIE	1
PACHETUL	1

ELIMINAREA PRIETENĂ MEDIULUI

Poți contribui la protejarea mediului! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentul electric care nu funcționează la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul bunurilor.

BG

ПАРНА ЮТИЯ

Уважаеми купувач!
Поздравяваме ви, че закупихте устройството под търговското наименование "Saturn". Сигурни сме, че нашите устройства ще се превърнат в незаменим и надежден помощник във вашето домакинство.
Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата промяна на температурата (напр. когато уредът се премести от температура на замръзване в топла стая) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура поне 1,5 часа, преди да го включите.
Ако уредът е бил транспортиран, оставете го на закрито за поне 1,5 часа, преди да започнете работа.

Моля, прочетете тези инструкции преди работа и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки при използване на електрически уреди:

• Прочетете инструкциите изцяло.
• Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират включени опасности.
• Деца на възраст от 3 години и под 8 години

не трябва да свързват, настройват и почистват уреда или да извършват поддръжка.
• Децата не трябва да си играят с уреда.
• Пазете устройството и неговия кабел далеч от деца под 8 години.
• За да избегнете опасност, в случай че захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в неговия сервизен център или от лица с подобна квалификация.
• Преди да свържете захранването, проверете дали напрежението на локалната мрежа отговаря на параметрите на устройството. Ако уредът е оборудван със заземен щепсел, вкарайте щепсела в заземен контакт.
• Не използвайте устройството за други цели.
• Когато устройството е включено, то не трябва да се оставя без надзор.
• Когато уредът е включен или изстива, захранващият кабел трябва да се постави на маса, далеч от обсега на деца под 8 години.
• Необходим е внимателен надзор, когато използвате уреда в близост до деца.
• Този уред трябва да се използва върху стабилна повърхност.
• Не наливайте оцет или друг препарат за отстраняване на котлен камък в резервоара за вода.
• Не използвайте химически добавки, аромати или почистващи препарати.
• Когато добавяте или източвате вода, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
• След като използвате уреда, извадете щепсела от контакта.
• Ако уредът е бил изпускан, счупен или протекъл, не го използвайте.
• Не потапяйте устройството във вода или друга течност.
• Не докосвайте устройството с мокри ръце.
• Не излагайте устройството на дъжд или пряка слънчева светлина.
• Тъй като парата е гореща, не я насочвайте към хора.
• Не поставяйте захранващия кабел върху горещи повърхности.

• Ако устройството е счупено, не го използвайте. Занесете го в сервизен център, не го ремонтирайте сами, неправилното сглобяване може да причини токов удар.
• За да избегнете претоварване на веригата, не използвайте уреди с висока мощност с този продукт.
• Когато използвате уреда, внимавайте парата да не навреди на хората.
• Когато почиствате устройството, изключете го от захранването.
• Пълнете резервоара само с чиста вода.
• Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения като:
- кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- селски къщи;
- от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- заведения тип нощувка и закуска.

ТОЗИ УРЕД Е САМО ЗА ДОМАКИНСКА УПОТРЕБА.

Срок на експлоатация – 2 години.
Преди пускане в експлоатация срокът на годност е неограничен.

Пълнене с вода
Уверете се, че ютията е изключена и захранващият кабел е изключен от електрическия контакт.
1. Поставете регулатора на парата в затворено положение, преди да напълните ютията с вода.
2. Отворете отвора за пълнене с вода и напълнете резервоара до маркировката "MAX".
3. Нивото на водата може да се види през прозрачната част на резервоара, ако ютията е поставена вертикално. Ако нивото на водата спадне, напълнете отново резервоара.
4. След употреба излейте останалата вода.
Забележка: Повечето чешмяна вода могат да се използват с тази ютия. Не използвайте добавки в парната ютия, те могат да оцветят тъканта или да повредят ютията. Не пълнете вода над маркировката "MAX".

Сухо гладене
1. Поставете ютията вертикално.
2. Свържете ютията към електрическата мрежа.
3. Поставете копчето за управление на парата на позиция MIN.
4. Загрейте ютията, докато индикаторът изгасне.

Как да използвате спрея
Преди пръскане проверете етикета на тъканта за инструкции за гладене, тъй като някои тъкани могат да останат с петна от влага.
Спреят е особено полезен за премахване на упорити гънки. Спреят може да се използва за гладене на пара или сухо гладене.

Гладене с пара
1. Напълнете ютията с вода, както е описано в раздела по-горе.
2. Поставете ютията вертикално и завъртете регулатора на температурата на пара.
3. Включете кабела в електрически контакт.
4. Гладенето с пара е възможно само при по-високи температурни настройки на маркировката "MAX"; в противен случай водата ще изтече от чинията.
5. Загрейте ютията, докато индикаторът изгасне. Индикаторът ще се изключи, когато ютията достигне желаната температура.
6. Завъртете копчето за регулиране на температурата до позицията, необходима за различните видове тъкани.

След всяка употреба
1. Изключете ютията и я извадете от контакта.
2. Изпразнете ютията след употреба. Не съхранявайте ютията с вода.
3. Изчакайте ютията да изстине, преди да я приберете и винаги я поставяйте върху основата, за да предпазите плочата от надраскване, корозия и петна.
4. След като ютията се охлади напълно, поставете я изправена на безопасно място.

Външната повърхност на ютията
След като ютията е изключена и охладена, просто избършете уреда с влажна кърпа и, ако е необходимо, използвайте мек почистващ препарат.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТВЪРДИ ПОЧИСТВАЩИ ПРОДУКТИ.

Плоча за гладене
Нишестето и други остатъци могат лесно да бъдат отстранени от чинията с влажна кърпа.
За да избегнете надраскване на повърхността, не използвайте стоманена вълна за почистване на плочата и не поставяйте ютията върху грапава повърхност. При гладене на синтетика при твърде висока температура не само тъканта се разваля, но и плочата на ютията често се покрива с разтопени остатъци от синтетична тъкан. Най-добрият начин да премахнете остатъците от синтетика е да загреете ютията и да я изгладите върху стар памучен парцал.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте почистващи препарати за ютия, тъй като те могат да повредят работните части на ютията.

Самопочистващ се
ВАЖНО: Вашата ютия ще ви даде най-добри резултати при гладене и ще издържи по-дълго, ако използвате функцията за самопочистване веднъж месечно или по-често в зависимост от употребата.
1. Напълнете резервоара за вода наполовина с вода.
2. Поставете ютията изправена.
3. Поставете копчето за регулиране на температурата на позиция "MAX".
4. Включете ютията в електрически контакт.
5. Оставете ютията да загрее, докато индикаторът изгасне.
6. Изключете ютията от електрическия контакт.
7. Дръжте ютията хоризонтално над мивката.
8. Продължете да натискате бутона "Самопочистване". От дупките в чинията ще излиза вряща вода и пара.
9. Докато правите това, движете ютията напред-назад; Продължете да изпускате пара и вода, докато резервоарът се изпразни.
10. Освободете бутона за самопочистване.
11. Свържете ютията към електрически контакт.
12. Задайте контрола на температурата на позиция "MAX", оставете ютията да загрее отново, останалата вода в парната камера ще се изпари през отворите в плочата.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ
Продуктът се препоръчва да се съхранява при складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да бъде изложено на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност:	2200 W
Номинално напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50/60 Hz
Максимален ток:	10 A
Тегло нето:	0,9 кг
Тегло бруто:	1,1 кг

КОМПЛЕКТ

ПАРНА ЮТИЯ	1
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА С ГАРАНЦИОННА КНИЖКА	1
ПАКЕТ	1

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.

SL

PARNI LIKALNIK

Spoštovani kupec!
Čestitamo vam za nakup naprave pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale nujna in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.
Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko enoto premaknete z nizke temperature v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v notranjosti enote in okvaro, ko je vklopljena. V tem primeru pustite enoto na sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite.
Če je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

POMEMBNI VAROVALNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

• V celoti preberite navodila.
• To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti.
• Otroci, stari 3 leta in mlajši od 8 let, ne smejo priklapljati, prilagajati in čistiti naprave ali opravljati vzdrževanja.
• Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
• Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
• Da bi se izognili nevarnosti, če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center ali osebe s podobnimi kvalifikacijami.
• Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost lokalnega omrežja ustreza parametrom naprave. Če je naprava opremljena z ozemljitvenim vtičem, vstavite vtič v ozemljeno vtičnico.
• Naprave ne uporabljajte v druge namene.
• Ko je naprava vklopljena, je ne smete pustiti brez nadzora.
• Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, mora biti napajalni kabel postavljen na mizo, izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
• Pri uporabi naprave v bližini otrok je potreben skrben nadzor.
• To napravo je treba uporabljati na stabilni površini.
• V rezervoar za vodo ne vlivajte kisa ali drugega

sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
• Ne uporabljajte kemičnih dodatkov, dišav ali detergentov.
• Ko dodajate ali izčrpavate vodo, izključite napajalni kabel iz vtičnice.
• Po uporabi aparata izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
• Če je aparat padel na tla, se je pokvaril ali pušča, ga ne uporabljajte.
• Naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
• Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
• Naprave ne izpostavljajte dežju ali neposredni sončni svetlobi.
• Ker je para vroča, je ne usmerjajte v ljudi.
• Napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine.
• Če je naprava pokvarjena, je ne uporabljajte. Odnesite ga na servis, ne popravljajte ga sami, nepravilna montaža lahko povzroči električni udar.
• Da preprečite preobremenitev tokokroga, s tem izdelkom ne uporabljajte visokozmogljivih naprav.
• Pri uporabi aparata pazite, da para ne poškoduje ljudi.
• Pri čiščenju naprave izklopite napravo iz električnega omrežja.
• Rezervoar napolnite samo s čisto vodo.
• Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmečke hiše;
- s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- okolja tipa nočitev z zajtrkom.

TA APARAT JE SAMO ZA GOSPODINJSTVO.

Življenjska doba - 2 leti.
Rok uporabnosti pred zagonom je neomejen.

Polnjenje z vodo
Prepričajte se, da je likalnik izklopljen in da je napajalni kabel izklopljen iz električne vtičnice.
1. Regulator pare nastavite v zaprt položaj, preden likalnik napolnite z vodo.
2. Odprite odprtino za polnjenje vode in napolnite rezervoar do oznake "MAX".
3. Nivo vode je mogoče videti skozi prozorni del rezervoarja, če je likalnik postavljen navpično. Če nivo vode postane nizek, ponovno napolnite rezervoar.
4. Po uporabi odlijte preostalo vodo.
Opomba: s tem likalnikom lahko uporabite večino vode iz pipe. V parnem likalniku ne uporabljajte dodatkov, saj lahko obarvajo tkanino ali poškodujejo likalnik. Ne polnite vode nad oznako "MAX".

Suho likanje
1. Likalnik postavite navpično.
2. Likalnik priključite na električno omrežje.

3. Gumb za nadzor pare nastavite na položaj MIN.
4. Predgrejte likalnik, dokler indikator ne ugasne.

Kako uporabljati pršilo
Pred pršenjem preverite etiketo tkanine za navodila za likanje, saj lahko nekatere tkanine ostanejo madeže zaradi vlage.
Sprej je še posebej uporaben za odstranjevanje trdovratnih gub. Sprej se lahko uporablja za parno ali suho likanje.

Parno likanje
1. Likalnik napolnite z vodo, kot je opisano v zgornjem razdelku.
2. Likalnik postavite navpično in regulator temperature nastavite na paro.
3. Priključite kabel v električno vtičnico.
4. Likanje s paro je možno samo pri višjih nastavitvah temperature na oznaki "MAX"; drugače bo voda odtekala iz plošče.
5. Predgrejte likalnik, dokler indikator ne ugasne. Indikator bo ugasnil, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
6. Obrnite gumb za nadzor temperature v položaj, ki je potreben za različne vrste blaga.

Po vsaki uporabi
1. Izklopite likalnik in ga odklopite.
2. Po uporabi izpraznite likalnik. Likalnika ne shranjujte z vodo.
3. Počakajte, da se likalnik ohladi, preden ga shranite, in ga vedno postavite na podstavek, da zaščitite ploščo pred praskami, korozijo in madeži.
4. Ko se likalnik popolnoma ohladi, ga postavite pokonci na varno mesto.

Zunanja površina likalnika
Ko je likalnik izklopljen in ohlajen, aparat preprosto obrišite z vlažno krpo in po potrebi uporabite blag detergent. NE UPORABLJAJTE TRDIH ČISTILNIH IZDELKOV.

Likalna plošča
Škrob in ostale ostanke zlahka odstranite s plošče z vlažno krpo.
Da se izognete praskam na površini, za čiščenje plošče ne uporabljajte jeklene volne in likalnika ne postavljajte na grobo površino. Pri likanju sintetike pri previsoki temperaturi se ne pokvari samo tkanina, temveč je tudi plošča likalnika pogosto prekrita s stopljenimi ostanki sintetične tkanine. Najboljši način za odstranjevanje sintetičnih ostankov je, da segrejete likalnik in ga zlikate preko stare bombažne krpe.
OPOZORILO: Ne uporabljajte čistil za likalnik, saj lahko poškodujejo delovne dele likalnika.

Samočistilni
POMEMBNO: Vaš likalnik vam bo dal najboljše rezultate likanja in bo trajal dlje, če enkrat mesečno ali pogosteje uporabljate funkcijo samočiščenja, odvisno od uporabe.
1. Posodo za vodo do polovice napolnite z vodo.
2. Likalnik postavite pokonci.
3. Gumb za nadzor temperature nastavite na položaj "MAX".
4. Likalnik priključite v električno vtičnico.
5. Pustite, da se likalnik segreje, dokler indikator ne ugasne.
6. Izključite likalnik iz električne vtičnice.
7. Likalnik držite vodoravno nad umivalnikom.
8. Nadaljujte s pritiskom na gumb "Samočiščenje". Iz lukenj v plošči bosta prihajali vrela voda in para.
9. Pri tem premikajte likalnik naprej in nazaj; Nadaljujte s spuščanjem pare in vode, dokler rezervoar ni prazen.
10. Spustite gumb za samočiščenje.
11. Likalnik priključite v električno vtičnico.
12. Nastavite regulator temperature na položaj "MAX", pustite, da se likalnik ponovno segreje, preostala voda v parni komori bo izhlapela skozi luknje v plošči.

POGOJI SHRANJEVANJA
Priporočljivo je, da izdelek skladiščite v skladišču ali doma in ga prevažate s katero koli vrsto zaprtega javnega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto skladiščenja (transporta) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in shranite na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE

Moč:	2200 W
Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50/60 Hz
Največji tok:	10 A
Neto teža:	0,9 kg
Bruto teža:	1,1 kg

SET

PARNI LIKALNIK	1
NAVODILA	
Z GARANCIJSKO KNJIGO	1
PAKET	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

Lahko pomagate varovati okolje! Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo oddajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in dizajna blaga.

HR

PEGLA NA PARU

Poštovani kupče!
Čestitamo vam na kupnji uređaja pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati neophodna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu.
Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sat prije nego što ga uključite.
Ako je jedinica bila u transportu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sat prije početka rada.

Prije rada pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza pri korištenju električnih uređaja:

• U potpunosti pročitajte upute.
• Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.
• Djeca u dobi od 3 godine i ispod 8 godina ne bi smjela spajati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.
• Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
• Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
• Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja kabela za napajanje, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni centar ili osobe sa sličnim kvalifikacijama.
• Prije spajanja na struju provjerite odgovara li napon lokalne mreže parametrima uređaja. Ako je uređaj opremljen utikačem za uzemljenje, umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.
• Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe.
• Kada je uređaj uključen, ne smije se ostavljati bez nadzora.
• Kada je uređaj uključen ili se hladi, kabel za

napajanje treba staviti na stol, izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
• Potreban je pažljiv nadzor kada koristite uređaj u blizini djece.
• Ovaj uređaj se mora koristiti na stabilnoj površini.
• Nemojte sipati ocat ili drugo sredstvo za uklanjanje kamenca u spremnik za vodu.
• Nemojte koristiti kemijske aditive, mirise ili deterdžente.
• Prilikom dodavanja ili ispuštanja vode, izvucite utikač iz utičnice.
• Nakon korištenja uređaja, izvucite utikač iz utičnice.
• Ako je aparat pao, slomljen ili curi, nemojte ga koristiti.
• Nemojte uranjati uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
• Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
• Ne izlažite uređaj kiši ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
• Budući da je para vruća, nemojte je usmjeravati prema ljudima.
• Ne stavljajte kabel za napajanje na vruće površine.
• Ako je uređaj pokvaren, nemojte ga koristiti. Odnesite ga u servisni centar, nemojte ga sami popravljati, nepravilno sastavljanje može uzrokovati strujni udar.
• Kako biste izbjegli preopterećenje kruga, nemojte koristiti uređaje velike snage s ovim proizvodom.
• Prilikom korištenja uređaja pazite da para ne naškodi ljudima.
• Prilikom čišćenja uređaja isključite ga iz struje.
• Spremnik punite samo čistom vodom.
• Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
- okruženja tipa noćenje i doručak.

OVAJ UREĐAJ JE SAMO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.

Vijek trajanja - 2 godine.
Prije puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

Punjenje vodom
Provjerite je li glačalo isključeno i je li kabel za napajanje isključen iz električne utičnice.
1. Postavite regulator pare u zatvoreni položaj prije nego što glačalo napunite vodom.
2. Otvorite otvor za punjenje vodom i napunite spremnik do oznake "MAX".
3. Razina vode može se vidjeti kroz prozirni dio spremnika ako je glačalo postavljeno okomito. Ako razina vode padne, ponovno napunite spremnik.

4. Nakon upotrebe izlijte preostalu vodu.
Napomena: Većina vode iz slavine može se koristiti s ovim glačalom. Nemojte koristiti aditive u glačalu na paru, oni mogu zaprljati tkaninu ili oštetiti glačalo. Ne punite vodu iznad oznake "MAX".

Suho glačanje
1. Postavite glačalo okomito.
2. Spojite glačalo na električnu mrežu.
3. Postavite regulator pare u položaj MIN.
4. Zagrijte glačalo dok se indikator ne ugasi.

Kako koristiti sprej
Prije prskanja provjerite etiketu tkanine za upute za glačanje jer neke tkanine mogu ostaviti mrlje od vlage.
Sprej je posebno koristan za uklanjanje tvrdokornih nabora. Sprej se može koristiti za glačanje na paru ili suho glačanje.

Glačanje na paru
1. Napunite glačalo vodom kako je opisano u gornjem odjeljku.
2. Postavite glačalo okomito i okrenite regulator temperature na paru.
3. Uključite kabel u električnu utičnicu.
4. Glačanje na paru moguće je samo pri višim postavkama temperature na oznaci "MAX"; inače će voda istjecati iz ploče.
5. Zagrijte glačalo dok se indikator ne ugasi. Indikator će se ugasiti kada glačalo postigne željenu temperaturu.
6. Okrenite regulator temperature u položaj potreban za različite vrste tkanina.

Nakon svake upotrebe
1. Isključite glačalo i izvucite ga iz struje.
2. Ispraznite glačalo nakon upotrebe. Nemojte skladištiti glačalo s vodom.
3. Pričekajte da se glačalo ohladi prije nego što ga spremite i uvijek ga postavite na postolje kako biste zaštitili ploču od ogrebotina, korozije i mrlja.
4. Nakon što se glačalo potpuno ohladi, postavite ga uspravno na sigurno mjesto.

Vanjska površina glačala
Nakon što je glačalo isključeno i ohlađeno, jednostavno prebrišite uređaj vlažnom krpom i po potrebi upotrijebite blagi deterdžent.
NEMOJTE KORISTITI TVRDE PROIZVODE ZA ČIŠĆENJE.

Ploča za glačanje
Škrob i ostali ostaci lako se uklanjaju s ploče vlažnom krpom.
Kako biste izbjegli ogrebotine na površini, nemojte koristiti čeličnu vunu za čišćenje ploče i ne stavljajte glačalo na hrapavu površinu. Prilikom glačanja sintetike na previsokoj temperaturi, ne samo da se tkanina kvari, već je i ploča glačala često prekrivena otopljenim ostacima sintetičke tkanine. Najbolji način da uklonite ostatke sintetike je da zagrijete glačalo i glačate ga preko stare pamučne krpe.
UPOZORENJE: Nemojte koristiti sredstva za čišćenje glačala jer mogu oštetiti radne dijelove glačala.

Samočišćenje
VAŽNO: Vaše glačalo će vam dati najbolje rezultate glačanja i trajat će dulje ako koristite funkciju samočišćenja jednom mjesečno ili češće, ovisno o korištenju.
1. Spremnik za vodu napunite vodom do pola.
2. Postavite glačalo uspravno.
3. Postavite regulator temperature na položaj "MAX".
4. Uključite glačalo u električnu utičnicu.
5. Pustite glačalo da se zagrije dok se indikator ne ugasi.
6. Isključite glačalo iz električne utičnice.
7. Peglu držite vodoravno iznad sudopera.
8. Držite pritisnut gumb "Samočišćenje". Iz rupa na tanjuru izlazit će kipuća voda i para.
9. Dok to radite, pomičite peglu naprijed-natrag; Nastavite ispuštati paru i vodu dok se spremnik ne isprazni.
10. Otpustite gumb za samočišćenje.
11. Spojite glačalo na strujnu utičnicu.
12. Postavite regulator temperature na položaj "MAX", pustite da se glačalo ponovno zagrije, preostala voda unutar parne komore će ispariti kroz rupe na ploči.

UVJETI ČUVANJA
Proizvod se preporuča skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima te transportirati bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (transporta) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga zaštititi od prašine i pohraniti na čisto i suho

mjesto.

TEHNIČKI PODACI

Snaga:	2200 W
Nazivni napon:	220-240 V~
Nazivna frekvencija:	50/60 Hz
Maksimalna struja:	10 A
Neto težina:	0,9 kg
Bruto težina:	1,1 kg

SET

PEGLA NA PARU	1
UPUTE ZA UPORABU SA JAMSTVENOM KNJIŽICOM	1
PAKET	1

OKOLIŠ PRIJATELJNO ODLAGANJE

Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.

RU

ПАРОВОЙ УТЮГ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эти инструкции перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности при использовании электрических приборов, а именно:

- Изучите всю инструкцию.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если им был предоставлен надзор или инструкция по безопасному использованию прибора и есть понимание связанной с этим опасности.
- Дети старше 3 лет и менее 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.
- Дети не должны играть с прибором.
- Храните прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его нужно заменить у производителя или в его сервисном центре, или лицами с аналогичной квалификацией.
- Перед подключением питания проверьте, со-

ответствует ли напряжение местной сети параметрам прибора. Если прибор оснащен вилкой для заземления, вставьте вилку в заземленную розетку.
• Не используйте прибор не по назначению.
• Когда прибор включен, его нельзя оставлять без присмотра.
• Когда прибор включен или охлаждается, шнур питания следует размещать на столе, в недоступном месте для детей до 8 лет.
• При использовании прибора рядом с детьми необходим тщательный присмотр.
• Этот прибор необходимо использовать на устойчивой поверхности.
• Не заливайте уксус или другое средство против накипи в резервуар для воды.
• Не используйте химические добавки, ароматизаторы или моющие средства.
• При добавлении или сливе воды отключите шнур питания от розетки.
• После использования прибора отключите шнур питания от розетки.
• Если прибор упал, сломался или протекает, не используйте его.
• Не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
• Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
• Не подвергайте прибор воздействию дождя или прямых солнечных лучей.
• Поскольку пар горячий, не направляйте его непосредственно на людей.
• Не кладите шнур питания на горячие поверхности.
• Если прибор сломан, не используйте его. Отнесите его в сервисный центр, не ремонтируйте самостоятельно, неправильная сборка может привести удару электротоком.
• Во избежание перегрузки цепи не используйте вместе с этим изделием приборы большой мощности.
• При использовании прибора будьте осторожны, чтобы пар не причинил вреда людям.
• При чистке устройства следует отключить прибор от источника питания.
• Заливайте в резервуар только чистую воду.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Срок службы – 2 года.
До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Наполнение водой
Убедитесь, что утюг выключен, а шнур питания отсоединен от электрической розетки.
1. Установите регулятор подачи пара в закрытое положение, прежде чем наполнять утюг водой.
2. Откройте отверстие для заливки воды и наполните резервуар до отметки «MAX».
3. Уровень воды можно наблюдать через прозрачную часть резервуара, если утюг расположен вертикально. Если уровень воды станет низким, пополните резервуар.
4. После использования вылейте оставшуюся воду.
Примечание: В этом утюге можно использовать большую часть водопроводной воды. Не используйте добавки в паровом утюге, они могут испачкать ткань или повредить утюг. Не заливайте воду выше отметки «MAX».

Сухое глажение
1. Расположите утюг вертикально.
2. Подключите утюг к электросети.
3. Установите ручку регулировки пара в положение MIN.
4. Разогрейте утюг, пока индикатор не погаснет.

Как использовать спрей
Перед использованием спрея проверьте этикетку ткани на наличие инструкций по глажке, поскольку на некоторых тканях могут остаться пятна от влаги.
Спрей особенно удобен для удаления стойких складок. Спрей можно использовать при глажке с паром или при сухой глажке.

Паровое глажение
1. Наполните утюг водой, как описано в разделе выше.
2. Расположите утюг вертикально и поверните регулятор температуры на отметку пара.
3. Вставьте шнур в электрическую розетку.
4. Глажение с паром возможно только при более высоких настройках температуры на отметке «MAX»; в противном случае вода вытечет из пластины.
5. Разогрейте утюг, пока индикатор не погаснет. Индикатор погаснет, когда утюг достигнет нужной температуры.
6. Поверните ручку регулировки температуры в положение, необходимое для разных типов ткани.

После каждого использования
1. Выключите утюг и отсоедините его от сети.
2. Опорожните утюг после использования. Не храните утюг с водой.
3. Прежде чем убрать утюг на хранение, подождите, пока он остынет, и всегда устанавливайте его на основание, чтобы защитить пластину от царапин, коррозии и пятен.
4. Дав утюгу полностью остыть, поместите его в безопасное место вертикально.

Внешняя поверхность утюга
После отключения и охлаждения утюга просто протрите прибор влажной тканью и при необходимости используйте мягкое моющее средство.
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЖЕСТКИХ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ.

Гладильная пластина
Крахмал и другие остатки можно легко удалить с пластины влажной тряпкой.
Чтобы не поцарапать отделку, не используйте металлическую мочалку для чистки пластины и не ставьте утюг на шероховатую поверхность. При глажке синтетики при слишком высокой температуре не только ткань обычно портится, но и пластина утюга часто покрывается расплавленными остатками синтетической ткани. Лучший способ удалить остатки синтетики — нагреть утюг и прогладить по старой хлопчатобумажной тряпке.
ВНИМАНИЕ: Не используйте чистящие средства для утюга, так как они могут повредить рабочие части утюга.

Самоочистка
ВАЖНО: Ваш утюг обеспечит наилучшие результаты глажки и прослужит дольше, если вы будете использовать функцию самоочистки один раз в месяц или чаще, в зависимости от использования.
1. Наполните резервуар водой до половины.
2. Поставьте утюг на вертикально.
3. Установите ручку регулировки температуры в положение «MAX».

4. Подключите утюг к электрической розетке.
5. Дайте утюгу нагреться, пока индикатор не погаснет.
6. Отключите утюг от электрической розетки.
7. Держите утюг горизонтально над раковиной.
8. Постоянно нажимайте кнопку «Самоочистка». Кипящая вода и пар будут выходить из отверстий в пластине.
9. При этом перемещайте утюг вперед и назад; Продолжайте выпускать пар и воду, пока резервуар не опустеет.
10. Отпустите кнопку «Самоочистка».
11. Подключите утюг к розетке.
12. Установите регулятор температуры в положение «MAX», дайте утюгу снова нагреться, оставшаяся вода внутри паровой камеры испарится через отверстия в пластине.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	2200 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В~
Номинальная частота:	50/60 Гц
Максимальная сила тока:	10 А
Вес нетто:	0,9 кг
Вес брутто:	1,1 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПАРОВОЙ УТЮГ	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

Saturn®

GB	**MANUFACTURER'S WARRANTY**
UA	**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**
CZ	**ZÁRUKA OD VÝROBCE**
SK	**ZÁRUKA OD VÝROBCU**
PL	**GWARANCJA PRODUCENTA**
DE	**HERSTELLERGARANTIE**
HU	**GYÁRTÓI GARANCIA**
RO	**GARANTIA PRODUCATORULUI**
BG	**ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**
SL	**GARANCIJA PROIZVAJALCA**
HR	**GARANCIJA PROIZVOĐAČA**
RU	**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.
All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.
The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.
The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance.
Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knifes, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.
Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any),and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!
The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.
Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.
Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.
Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.
Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.
З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).

4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтесь до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.
Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням
https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry **або за телефоном: +38 (096)-015-39-54**

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.
Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!
Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.
Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

CZ ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky.V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.
Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.
Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě,kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným
zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.
Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.
Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, údery apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy,na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití,která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím,že se dovnitř dostala tekutina,prach,hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození,která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií,sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanizmů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebov ání dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých
(nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce,které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky,baňky,mísy,víka,nože,
šlehače,struhadla,kotouče,talíře,trubky,hadice,kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musi dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty
vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.
Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.
Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:
1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:
KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5.
V otázkách záručního servisu a oprav se obracejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST
Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.
Tento záruční list potvrzuje,že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce,během celé záruční doby.
Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech,které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!
Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodaváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.
Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

SK **ZÁRUKA OD VÝROBCU**
Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.
Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonu o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.
Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.
Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.
Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, údery a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.
Prípady, na ktoré sa záruka a bezplatná oprava nevzťahujú:
1. Záručný list je vyplnený nesprávne.
2. Výrobok bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobok rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.
10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, taniere, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové šnúry, slúchadlové šnúry atď.).
11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.
Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.
Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty
vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.
Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.
2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.
3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.
4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.
5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.
6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)
7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.
8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:
KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.
Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva !
Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.
Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.

PL **GWARANCJA PRODUCENTA**

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dłuższy, jeżeli ustawa o prawach użytkownika kraju, w którym zakupiono urządzenie, przewiduje dłuższy minimalny okres gwarancji.
Wszystkie warunki gwarancji są zgodne z ustawą o ochronie praw konsumentów i podlegają prawu kraju, w którym produkt został zakupiony.
Gwarancja i bezpłatna naprawa świadczona jest w każdym kraju, do którego dostarczany jest produkt iw którym żadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie kolidują z wykonywaniem usług gwarancyjnych i bezpłatnej naprawy.
Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty używane w normalnych warunkach przy wystarczającej konserwacji.
Części ulegające zużyciu (noże, wykończenia zewnętrzne) oraz wady wynikające ze zużycia podczas normalnego użytkowania nie są objęte gwarancją; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obsługi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

Przypadki nieobjęte gwarancją i bezpłatną naprawą:

1. Kupon gwarancyjny jest wypełniony nieprawidłowo.
2. Produkt stał się niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupującego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.
3. Produkt był używany do celów profesjonalnych, handlowych lub przemysłowych (z wyjątkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).
4. Produkt posiada zewnętrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem się do środka cieczy, kurzu, owadów i innych ciał obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywy, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.
Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.
W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.
W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!
Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczątką organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.
Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.

DE **HERSTELLERGARANTIE**

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.
Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.
Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.
Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.
Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:
1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.
Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.
Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werkssiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!
Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.
Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.

HU

GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.
Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.
A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.
A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.
A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemeltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosulatlan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkőlerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsomagban található tartozékok és fúvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, késes, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JóTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.
Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértését, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt. nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!
A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.
A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO

GARANTIA PRODUCATORULUI

Garanția se acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.
Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernați de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.
Garanția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.
Garanția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.
Piesele de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, pungi, baloane, căni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.
În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!
Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.
Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

BG

ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.
Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.
Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.
Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.
Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за захранване от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и захранващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервиз на доставчика.
Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервизния център.
За гаранционно обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервизи на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изисквайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.
При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, исковете не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!
Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.
Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервизни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.

SL **GARANCIJA PROIZVAJALCA**

Garancija velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.
Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.
Garancija in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.
Garancija zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem.
Obrabljeni deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.
Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:
1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščene za popravilo, odpiranju, popravljanju ali spreminjanju dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neodpornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, ščetke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.
Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.
Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen.

Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kršitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve. niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjske aparate naj vgradijo pooblaščeni servisni centri dobavitelja, pooblaščeni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.

HR

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredočenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

RU

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.
Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.
Гарантия распространяется только на изделия, которые используются в нормальных условиях с достаточным обслуживанием.
Из гарантии исключаются изнашиваемые части (ножи, внешняя отделка) и дефекты, связанные с износом при нормальной эксплуатации; любые повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации или обращения (падения, удары и пр.); повреждения, связанные с несоблюдением техники безопасности.
Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:
1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.
Примечание: Изделие сдается в ремонт только в чистом виде.
По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы или ее представителя в стране поставки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии. Убедитесь, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.
Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.
Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!
Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.
Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

Saturn® | Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

WARRANTY COUPON / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JóTÁLLÁSI JEGY / CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/ JAMSTVENI KUPON / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku / Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése / Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka / Označavanje proizvoda / Модель изделия

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Сериен номер / Serijska številka / Serijski broj / Серийный номер

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data wyprzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Дата продажи

Seller's stamp / Печатка продавця / Razítko prodávajícího / Pečiatka predávajúceho / Pieczątka sprzedawcy / Stempel des Verkäufers / Eladó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат от продавача / Žig prodajalca / Pečat prodavača / Печать продавца

Seller's signature / Підпис продавця / Podpis prodávajícího / Podpis predávajúceho / Podpis sprzedawcy / Signatur des Verkäufers / Eladó aláírása / Semnătura vânzătorului / Подпис от продавача / Podpis prodajalca / Potpis prodavatelja / Подпись продавца

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:
SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01
Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130
E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3